NÁVRHY GENERÁLNEHO ADVOKÁTA
JÁN MAZÁK
prednesené 6. marca 2007 [1]

1. Táto vec sa týka colného zaradenia kombinovaných sieťových/modemových kariet, ktoré umožňujú prístup do Local Area Network (napríklad intranet spoločnosti), ako aj do Wide area network (napríklad internet). Súdny dvor bol požiadaný, aby rozhodol, či takéto výrobky majú byť predmetom cla ako stroje na automatické spracovanie údajov (osobné počítače) (položka 8471) alebo ako telekomunikačné prístroje (položka 8517). Okrem iného je v tejto veci dôležité, či dotknuté výrobky vykonávajú „špeciálnu funkciu".

I — Právny rámec

2. Zdá sa, že pretrváva názorová nejednotnosť, pokiaľ ide o colné zaradenie elektronických výrobkov (a najmä výrobkov z oblasti informačných technológií). Súdny dvor však o týchto otázkach nerozhoduje prvýkrát [2]. V tomto kontexte už rozhodol o niekoľkých otázkach. V tejto súvislosti by som sa rád zmienil predovšetkým o veci Peacock a Cabletron. [3] Ako však uvediem ďalej, domnievam sa, že príliš doslovné uplatnenie tejto judikatúry Súdnym dvorom vo veci, ako je táto, by v skutočnosti mohlo byť v rozpore s účelom colného zaradenia.

3. Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku [4] upravilo vo svojej prílohe I nomenklatúru pre tovar pod názvom „kombinovaná nomenklatúra" (ďalej len „KN"), ktorá je založená na Harmonizovanom systéme opisu a číselného

1 — Jazyk prednesu: angličtina.

2 — Už v roku 1999 v návrhoch vo veci Peacock (C-339/98, Zb. s. I-8947, bod 13) generálny advokát Jacobs uviedol, že „vývoj LAN a konvergencia technológie, ktorá sa používa pri prenose počítačových údajov a v telefónii vytvorili neistotu, kde presne sa má stanoviť rozdiel medzi týmito dvoma typmi systémov".

3 — Rozsudok Súdneho dvora z 10. mája 2001, Cabletron, C-463/98, Zb. s. I-3495.

4 — Ú. v. ES L 1987 L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/002 s. 382.

označovania tovaru (ďalej len „HS“). [5] V čase okolností veci samej bola platná KN vo verzii zmenenej a doplnenej nariadením Komisie (ES) č. 3009/95, [6] s účinnosťou od 1. januára 1996.

4. Trieda XVI [7] prílohy I zahŕňa kapitoly 84 a 85 [8], ktoré sú relevantné pre prejednávanú vec. Položka 8471 KN upravuje „stroje na automatické spracovanie údajov a ich jednotky; magnetické alebo optické snímače, stroje na prepis údajov v kódovanej forme na pamäťové médiá a stroje spracovávajúce tieto údaje, inde nešpecifikované ani nezahrnuté“ [*neoficiálny preklad*]. Na druhej strane položka KN 8517 uvádza „elektrické prístroje na drôtovú telefóniu alebo telegrafiu vrátane linkových telefónnych súprav s bezdrôtovými mikrotelefónmi a telekomunikačné prístroje pre systémy nosnej frekvencie alebo pre digitálne drôtové systémy; videotelefóny“ [*neoficiálny preklad*] [9].

5. Všeobecné pravidlá výkladu KN (ďalej len všeobecné pravidlá výkladu alebo „VPV“) [10], ktoré sa nachádzajú v prvej časti, I. oddiele A KN okrem iného stanovujú:

„3. Ak má byť tovar podľa pravidla 2 písm. b) alebo z nejakých iných dôvodov, *prima facie* zaradený do dvoch alebo viacerých položiek, zaradenie sa vykoná takto:

a) najšpecifickejšia položka musí mať prednosť pred položkami so všeobecnejším významom. Ak sa však dve alebo viac položiek, a to každá z nich, vzťahuje na časť materiálov alebo látok, ktoré tvoria zmiešaný alebo zložený výrobok alebo len na časť výrobkov zo súboru dodávaného do maloobchodného predaja, tieto položky sa považujú vo vzťahu k týmto výrobkom za rovnako

5 — Harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru bol prijatý medzinárodným dohovorom zo 14. júna 1983 a schválený pre Spoločenstvo rozhodnutím Rady zo 7. apríla 1987, 87/369/EHS (Ú. v. ES L 198, 1987, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 288). KN z neho preberá šesťmiestne položky a podpoložky a len siedma a ôsma číslica tvoria ďalšie delenie, ktoré sa vzťahuje len na KN. KN teda umožňuje splniť požiadavky jednak Spoločného colného sadzobníka a jednak štatistík zahraničného obchodu Spoločenstva. Chcel by som doplniť, že príloha I sa mení a dopĺňa každý rok s nadobudnutím účinnosti od 1. januára.

6 — Nariadenie Komisie (ES) č. 3009/95 z 22. decembra 1995, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 319, 1995, s. 1). Toto nariadenie Komisie znamenalo významnú zmenu HS.

7 — Má názov „Stroje a mechanické zariadenia…“.

8 — Kapitola 84 upravuje „Jadrové reaktory, kotly, stroje…“ a kapitola 85 „Elektrické stroje…“.

9 — Obidve položky KN, ako aj pravidlá výkladu vo verzii zmenenej a doplnenej nariadením Rady č. 3009/95, už citovanom v poznámke pod čiarou 6.

10 — Šesť VPV sa uplatňuje hierarchicky (to znamená VPV 1 pred VPV 2, VPV 2 pred VPV 3 atď.). Pritom platí, že VPV 1 je základným pravidlom, podľa ktorého „názvy tried, kapitol a podkapitol majú len orientačný charakter; na právne účely sa zaradenie určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam a kapitolám, a ak tieto položky alebo poznámky nevyžadujú inak, podľa nasledujúcich ustanovení“. VPV 6 stanovuje: „Na právne účely sa zaradenie tovaru do podpoložiek položky určuje podľa znenia týchto podpoložiek a príslušných poznámok k podpoložkám a *mutatis mutandis* podľa vyššie uvedených pravidiel, pričom sa tým rozumie, že porovnateľné sú len podpoložky rovnakej úrovne. Na účely tohto pravidla sa tiež používajú poznámky k triedam a kapitolám, ak kontext nevyžaduje inak.“

špecifické, aj ak jedna z nich obsahuje úplnejší alebo presnejší opis výrobku;

b) zmesi, tovar zložený z rôznych materiálov alebo skladajúci sa z rôznych komponentov a tovar dodávaný v súboroch na maloobchodný predaj, ktoré sa nemôžu riadiť pravidlom 3 písm. a), sa zaradia podľa materiálu alebo komponentu, ktorý im dáva podstatný charakter, ak je ho možné určiť;

c) ak tovar nemožno zaradiť podľa pravidiel 3 písm. a) alebo písm. b), zaradí sa do poslednej položky v číselnom poradí položiek, ktoré prichádzajú do úvahy.

4. Tovar, ktorý nemožno zaradiť podľa vyššie uvedených pravidiel, sa zaradí do položky, do ktorej patrí jemu najviac podobný tovar.“ [*neoficiálny preklad*]

6. Poznámka 3 k triede XVI a poznámka 5 ku kapitole 84 KN stanovujú:

„3. Ak nie je stanovené inak, zložené stroje pozostávajúce z dvoch alebo viacerých strojov, ktoré boli spojené, aby tvorili jediný celok, ako aj stroje, ktoré sú svojou konštrukciou určené na dve alebo viac komplementárnych alebo alternatívnych funkcií, sa zaraďujú podľa komponentu alebo stroja, ktorý vykonáva hlavnú funkciu.“

„5. A. Na účely položky 8471 termín „stroje na automatické spracovanie údajov“ znamená:

…

c) hybridné stroje skladajúce sa buď z číslicového stroja s analógovými prvkami, alebo z analógového stroja s číslicovými prvkami.

B. Stroje na automatické spracovanie údajov môžu byť vo forme systémov

skladajúcich sa z rôzneho počtu oddelených jednotiek. S výhradou uvedenou v časti E nižšie sa jednotka môže považovať za časť celého systému, ak spĺňa všetky tieto podmienky:

a) jej základné alebo hlavné použitie je v systéme automatického spracovania údajov;

b) možno ju pripojiť k centrálnej spracovateľskej jednotke buď priamo, alebo prostredníctvom jednej alebo viacerých ďalších jednotiek, a

c) je schopná prijímať alebo odovzdávať údaje vo forme (kódov alebo signálov), ktoré môže používať systém.

C. Samostatné jednotky strojov na automatické spracovanie údajov sa majú zaradiť do položky 8471.

…

E. Stroje vykonávajúce iné špeciálne funkcie ako spracovanie údajov, zahŕňajúce alebo pracujúce v spojení so strojom na automatické spracovanie údajov, sú zaradené do položky zodpovedajúcej ich funkciám alebo prípadne do zostatkových položiek.“ [*neoficiálny preklad*]

7. Súčasťou Svetovej colnej organizácie (ďalej len „SCO“) je Výbor pre harmonizovaný systém (ďalej len „Výbor HS“), v ktorom je Európske spoločenstvo ako zmluvná strana Dohovoru o HS zastúpené Európskou komisiou (ďalej len „Komisia“). Úlohou Výboru HS je okrem iného navrhovať zmeny a doplnenia HS a pripravovať k nemu vysvetlivky (ďalej len „VHS“), vypracovať stanoviská k zaradeniu, iné dokumenty o výklade a odporúčania na zabezpečenie jednotnosti výkladu

a uplatnenia HS [11]. Komisia tiež pripravuje vysvetlivky v súvislosti s KN. Tie doplňujú vysvetlivky HS.

II — Okolnosti predchádzajúce sporu a prejudiciálne otázky

8. Táto vec sa týka kombinovaných sieťových/modemových kariet PCMCIA typu OC 2232 a typu OC 3232, vyrobených tak, aby mohli byť zavedené do prenosných počítačov (ďalej len „Go karty“ alebo „výrobky“), dovážaných spoločnosť Olicom A/S (ďalej len „Olicom“) v období od roku 1996 do roku 1999. [12] Každá Go karta má PC-rozhranie v súlade so štandardom PCMCIA. Karty sú „kombinované“, pretože obe majú aj LAN rozhranie, aj WAN rozhranie (modem), ktoré umožňujú osobnému počítaču komunikovať prostredníctvom siete s inými počítačmi. [13] Je tu teda jednotka, ktorá prijíma, spracováva a odosiela údaje z jedného osobného počítača do ďalšieho v rámci siete. KN, rovnako ako HS hovorí o „strojoch na automatické spracovanie údajov“ vo všeobecnosti a nie o „počítačoch“ alebo „osobných počítačoch“. Z tohto dôvodu budem vo svojich návrhoch používať tento *terminus technicus* alebo jeho skratku „stroje na ASÚ“.

9. Podľa návrhu na začatie prejudiciálneho konania, keďže sú Go karty len vylepšenou verziou čistých LAN kariet, sú vyrobené tak, že funkcia WAN (modem) nemôže fungovať bez funkcie LAN (Token Ring). Funkcia LAN však funguje bez ohľadu na to, či je funkcia WAN odstránená, alebo nie. [14]

10. Dánska spoločnosť Olicom pri dovoze sieťového vybavenia, najmä Go kariet,

11 — Hoci nemajú záväznú povahu, považujú sa za presvedčivé. Pozri rozsudky Súdneho dvora z 10. decembra 1998, GlobSped, C-328/97, Zb. s. I-8357, bod 26, a zo 6. novembra 1997, LTM/FIRS, C-201/96, Zb. s. I-6147, bod 17, a tam citovanú judikatúru.

12 — Plný názov prvého uvedeného modelu je „GoCard 2232 Eth/Modem 336 PC Card“ a názov druhého je „GoCard 3232 TRN/Modem 336 PC Card“. „Eth“ a „TRN“ znamenajú Ethernet a Token Ring, teda dve dominujúce technológie pri komunikáciách LAN v čase, keď boli tieto karty uvádzané na trh.

13 — PCMCIA znamená Personal Computer Memory Card Industry Association. Go karty môžu byť jednoducho zavedené do akéhokoľvek prenosného osobného počítača (ktorý je s týmto štandardom zlučiteľný) cez otvor poskytnutý na tento účel. Vybavenie LAN — ako napovedá názov — je určené na lokálnu komunikáciu, ako napríklad intranet. Vybavenie WAN je určené na diaľkovú komunikáciu, a teda pre vonkajšie siete, najmä internet. Špecifikácia výrobku dodáva, že kapacita modemu umožňuje, aby sa užívatelia pri cestovaní alebo pri práci z domu pripojili na hostiteľský server na prístup ku korporatívnym informáciám, e-mailu, BBS a verejným službám buď prostredníctvom verejnej telefónnej siete (VTS), alebo prostredníctvom analógového mobilného telefónu.

14 — V súvislosti s ďalšími podrobnosťami a vysvetleniami týkajúcimi sa sieťových kariet ako takých, LAN, WAN, ako aj širších súvislostí, odkazujem na veci Peacock a Cabletron, ktoré sa v tomto poradí zaoberajú sieťovými kartami LAN a vybavením LAN. Predovšetkým dávam do pozornosti návrhy, ktoré predniesol generálny advokát Jacobs vo veci Peacock, už citovanej v poznámke pod čiarou 2, napríklad body 10 až 18 a body 39 a 40; a do určitej miery aj jeho návrhy vo veci Cabletron, už citovanej v poznámke pod čiarou 3, body 3 až 10.

ktorých sa týka vec sama, zaradila tieto karty ako vybavenie na ASÚ do položky 8473/71. Rovnako doviezla Go karty typu, ktorý mal výlučne funkciu LAN, a tiež ich zaradila do položky 8471. Komisia prijala dve nariadenia, a to nariadenie č. 1638/94 [15] a nariadenie č. 1165/95, [16] podľa ktorých sa predovšetkým vybavenie LAN vyrábané ako adaptéry, linkové adaptéry, prijímače a adaptérové karty má zaradiť do položky 8517 a nie do položky 8471, čo malo za následok zvýšenie uplatniteľného cla. Rozhodnutím zo 16. marca 1999 Told- og Skatteregion Helsingør (regionálny colný a daňový orgán v Helsingør) pristúpil k vymáhaniu cla *a posteriori* od spoločnosti Olicom v súvislosti s Go kartami. Olicom sa následne 16. júna 1999 odvolal proti tomuto rozhodnutiu.

11. Súdny dvor však vo veci Cabletron vyhlásil tieto dve nariadenia Komisie za neplatné v súvislosti s colným zaradením adaptérov, linkových adaptérov, prijímačov a adaptérových kariet. Po tomto rozsudku Komisia prijala usmernenia na zaradenie výrobkov a vrátenie cla v tejto veci. [17] Príslušné orgány následne vrátili clo v súvislosti s Go kartami, ktoré majú výlučne funkciu LAN, ale trvali na tom, že výrobky, ktoré majú aj funkciu LAN, aj funkciu WAN, musia byť klasifikované ako karty WAN. Po vyčerpaní správnych opravných prostriedkov bol spor predložený 14. apríla 2003 Østre Landsret.

12. Dňa 11. novembra 2004 zasadal Výbor pre colný kódex (ďalej len „VCK“) na účel vypočutia spoločnosti Olicom. Tento výbor potom 10. januára 2005 vypracoval stanovisko, v ktorom uviedol, že výrobky, ktorých sa týka vec sama, majú byť zaradené do položky KN 8517. Výbor svoj záver založil na zistení, že výrobky nemajú hlavnú funkciu. [18]

13. Uznesením z 9. marca 2006 Østre Landsret (Východný regionálny súd, 15. komora, Kodaň) preto prerušil konanie

15 — Nariadenie Komisie (ES) č. 1638/94 z 5. júla 1994 o klasifikácii niektorých tovarov v kombinovanej nomenklatúre (Ú. v. ES L 172, 1994, s. 5; Mim, vyd. 02/005, s. 241).

16 — Nariadenie Komisie ES č. 1165/95 z 23. mája 1995 o zatrieďovaní určitých tovarov do kombinovanej nomenklatúry (Ú. v. ES L 117, 1995, s. 15; Mim, vyd. 02/005, s. 410).

17 — Usmernenia Komisie na zaradenie výrobkov a vráteniu cla vo veci C-463/98 *Cabletron* (TAXUD/1666/2002, z 12. februára 2002.

18 — Podľa návrhu na začatie prejudiciálneho konania je vyhlásenie VCK údajne založené na nesprávnom predpoklade, že účastníci konania sa zhodujú na tom, že predmetná funkcia WAN bola špeciálnou funkciou vo forme drôtovej telefónie. Komisia však toto tvrdenie zamieta ako nedorozumenie: zo stanoviska VCK nemožno vyvodiť, že strany sa zhodli na tom, že modem je „špeciálnou funkciou“ v zmysle poznámky 5 E KN. Ak by VCK zastával tento názor, celá vec by stratila zmysel, keďže práve v tejto súvislosti sa strany rozchádzajú v názoroch.

a položil Súdnemu dvoru nasledujúce prejudiciálne otázky:

„1. Má sa príloha 1 k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, zmenená a doplnená nariadením Komisie č. 3009/95, vykladať tak, že kombinované sieťové/modemové karty, ako sú tie, ktorých sa týka konanie vo veci samej, majú byť po 1. januári 1996 predmetom cla ako stroje na automatické spracovanie údajov podľa položky 8471 alebo ako telekomunikačné prístroje podľa položky 8517?

V tejto súvislosti je Súdny dvor Európskych spoločenstiev požiadaný rozhodnúť, či pojem „špeciálna funkcia“ v zmysle poznámky 5 E kapitoly 84 kombinovanej nomenklatúry, zmenenej a doplnenej nariadením č. 3009/95, sa má vykladať tak, že tovar má byť zaradený do inej položky, akou je položka 8471, ak je prítomná funkcia WAN, alebo má byť zaradený do inej položky ako 8471 iba vtedy, ak funkcia WAN môže fungovať nezávisle od stroja na automatické spracovanie údajov.

2. Pokiaľ Súdny dvor Európskych spoločenstiev skonštatuje, že funkcia WAN v kombinovanej sieťovej/modemovej karte je špeciálnou funkciou, Súdny dvor je požiadaný o rozhodnutie, či je pre colné zaradenie relevantnou skutočnosť, že za hlavnú funkciu výrobku sa považuje funkcia LAN.“

III — Posúdenie

A — *Tvrdenia účastníkov konania*

14. Z návrhu na začatie prejudiciálneho konania vyplýva, že spoločnosť Olicom (žalobca vo veci samej) tvrdí, že výrobky by mali byť zaradené ako stroje na ASÚ do položky 8471, keďže nevykonávajú žiadnu „špeciálnu funkciu“. Hoci účastníci konania súhlasia, že tri podmienky stanovené vo veci Cabletron [19] sú splnené, ich názory sa odlišujú

19 — Už citovaný v poznámke pod čiarou 3, bod 17. Súdny dvor na základe týchto štyroch podmienok rozhodol, kedy majú byť sieťové karty zaradené ako stroje na ASÚ, do položky 8471.

v súvislosti so splnením štvrtej podmienky: „4. zariadenie nemá funkciu, ktorú by mohlo vykonávať bez pomoci stroja na ASÚ“. Z judikatúry Cabletron a Peacock [20] vyplýva, že komunikačný prístroj vo forme *inter alia* sieťovej karty vyžaduje stroj na ASÚ, aby mohol vykonávať funkciu [21] — na rozdiel napríklad od mobilného telefónu, ktorý vykonáva komunikačnú funkciu nezávisle, — a patrí preto do položky 8471. [22] Olicom sa v každom prípade domnieva, že položka 8471 by sa vzhľadom na hlavnú funkciu (LAN) výrobkov mala uplatniť, pretože predstavujú len vylepšenú verziu čistých výrobkov LAN. Olicom nesúhlasí s vyjadrením Výboru pre colný kódex.

B — *Prvá otázka*

15. Skatteministeriet (žalovaný vo veci samej), ako aj Komisia v podstate tvrdia, že výrobky by mali byť správne zaradené do položky 8517, lebo majú špeciálnu funkciu. Poznámka 5 E v kapitole 84 bráni ich zaradeniu do položky 8471, pretože vďaka vbudovanému modemu môžu nadviazať komunikáciu údajov nezávisle od stroja na ASÚ. Fyzické spojenie výrobkov so strojom na ASÚ neznamená, že nevykonávajú špeciálnu funkciu ako takú, keďže funkcia WAN nie je závislá na stroji na ASÚ a na jeho funkciách. Skatteministeriet, ako aj Komisia [23] tvrdia, že štvrtá podmienka vyplývajúca z veci Cabletron nie je splnená.

16. Svojou prvou otázkou chce vnútroštátny súd v podstate zistiť, či majú byť výrobky

20 — Už citovaný v poznámke pod čiarou 2, bod 16.

21 — Keďže stroj na ASÚ prenáša do výrobkov elektrický prúd, inštrukcie a tiež údaje potrebné na ich fungovanie, nemôžu tieto výrobky fungovať bez pomoci stroja na ASÚ (osobného počítača) a relevantného programu (ovládača). LAN rovnako ako WAN vyžadujú, aby boli výrobky fyzicky spojené so strojom na ASÚ.

22 — Keďže výlučným účelom výrobkov je nadviazať komunikáciu údajov medzi strojmi na ASÚ, podľa judikatúry to nemôže byť „špeciálna funkcia“ v zmysle poznámky 5 E; funkcia modemu v tejto súvislosti nič nemení. Funkcie LAN, ako aj WAN sú podobné v tom, že obe odosielajú/prijímajú údaje medzi strojom na ASÚ v rámci siete, a jediným rozdielom je, že funkcia LAN sa vzťahuje na lokálnu sieť a funkcia WAN na sieť vonkajšiu, najmä na internet.

23 — Už citované usmernenia Komisie stanovili, že ak nie sú štyri podmienky splnené, výrobok sa zaradí inde ako do položky 8471, najskôr do položky 8517 [ďalej uvádzajú, že i) o špeciálnej funkcii možno hovoriť, ak výrobok môže zabezpečiť komunikáciu medzi počítačovými sieťami prostredníctvom telefónnych liniek alebo využitím telekomunikačných technológií; a ii) modemy vrátane digitálnych modemov a výrobky obsahujúce akýkoľvek modem sa vždy zaraďujú do položky HS 8517].

zaradené do položky 8471 alebo 8517 KN, zmenenej a doplnenej nariadením č. 3009/95. Najprv sa však budem zaoberať niektorými rozsudkami Súdneho dvora týkajúcimi sa prejednávanej veci.

17. Ako Súdny dvor viackrát rozhodol, v záujme právnej istoty a na uľahčenie overenia treba rozhodujúce kritérium pre colné zaradenie tovarov vo všeobecnosti hľadať v ich objektívnych vlastnostiach a kvalitách, ako sú definované v znení relevantných položiek KN. [24]

18. Vo veci Peacock Súdny dvor rozhodol, že sieťové karty (LAN) vyrobené na účel ich inštalácie do strojov na ASÚ mali byť medzi júlom 1990 a májom 1995 zaradené do položky 8471 ako jednotky strojov tohto typu, [25] kým vo veci Cabletron [26] Súdny dvor v podstate potvrdil, že sieťové vybavenie (LAN), najmä sieťové karty, musí byť zaradené do položky KN 8471, a to aj pred 1. januárom 1996, aj po ňom.

19. Vo veci CBA Computer [27] Súdny dvor rozhodol, že zvukové karty, ktorých sa táto vec týkala, [28] nemajú žiadnu špeciálnu funkciu a majú byť zaradené do položky KN 8471. Následne vo veci Jacob Meijer, [29] Súdny dvor potvrdil, že zvukové karty nemajú byť zaradené do položky 8543, ktorá sa týka výlučne elektrických strojov a prístrojov, ktoré majú individuálne funkcie. Naopak, vo veci Ikegami, [30] Súdny dvor rozhodol, že prístroj, ktorý zaznamenáva signály vysielané kamerami a po ich komprimácii ich reprodukuje na monitor s cieľom videomonitorovania, spĺňa inú špeciálnu funkciu ako spracovanie údajov v zmysle poznámky 5 E kapitoly 84 KN.

20. Vo veci Hewlett Packard [31] Súd prvého stupňa okrem iného rozhodol, že „z poznámky 5 E jasne vyplýva, že typ

24 — Pozri napríklad rozsudok Súdneho dvora zo 17. mája 2005, Ikegami, C-467/03 Zb. s. I-2389, bod 17. Pozri tiež Peacock, už citovaný v poznámke pod čiarou 2, bod 9 a tam citovanú judikatúru.

25 — Už citované v poznámke pod čiarou 2. Predovšetkým sieťové karty (LAN) sa vyrábajú výlučne na stroje na ASÚ, sú s týmito strojmi priamo spojené a ich funkciou je odovzdávanie a prijímanie údajov vo forme, ktorú tieto stroje môžu využiť.

26 — Už citované v poznámke pod čiarou 3, bod 27. Poznamenávam, že hoci jeden z 58 typov vybavenia, ktorého sa týkala vec Cabletron, bol vyrobený aj pre WAN, Súdny dvor v tejto veci konštatoval, že všetky typy prístrojov boli určené na spojenie počítačov fungujúcich v LAN.

27 — Rozsudok Súdneho dvora zo 7. júna 2001, CBA Computer, C-479/99, Zb. s. I-4391, body 21 až 28.

28 — Definované ako elektronické obvodové dosky, ktoré umožňujú vybaveniu na ASÚ a jeho jednotkám spracovať zvukové signály.

29 — Rozsudok Súdneho dvora zo 7. júla 2005, Jacob Meijer a Eagle International Freight, C-304/04 a C-305/04, Zb. s. I-6251.

30 — Už citovaná v poznámke pod čiarou 24.

31 — Rozsudok Súdu prvého stupňa z 13. februára 2001, Hewlett Packard France a Hewlett-Packard Europe/Komisii, T-133/98 a T-134/98, Zb. s. II-613.

stroja, ktorý je z položky 8471 vylúčený, je samostatnou jednotkou, ktorá vykonáva konkrétnu úlohu, ktorú možno uskutočniť aj bez stroja na ASÚ, hoci by to bolo pracnejšie“ [32]. Súd prvého stupňa tiež konštatoval, že na prenos údajov v rámci systému spracovania údajov by sa nemalo pozerať ako na telekomunikačnú funkciu. [33]

21. Musím poukázať na to, že hoci už Súdny dvor pri viacerých príležitostiach stanovil zaradenie elektronických obvodov (prístroje LAN), zatiaľ tak neurobil v súvislosti s WAN. Z toho dôvodu, aj keď už z judikatúry Súdneho dvora jasne vyplýva, že sieťové karty LAN len „odovzdávajú a prijímajú údaje“ vo forme, ktorú môžu použiť stroje na ASÚ, a sú preto porovnateľné s akýmkoľvek iným médiom, ktorým tento stroj prijíma alebo odovzdáva údaje (teda nemajú žiadnu špeciálnu funkciu), výrobky, ktorých sa týka prejednávaná vec, sú kombinované modemové/sieťové karty.

22. Uvedené skutočnosti v súvislosti s kartami LAN teda podľa môjho názoru nemožno analogicky uplatniť na sieťové karty, ktoré majú funkciu WAN, pretože na rozdiel od výlučného „odovzdávania a prijímania údajov“ musia tieto sieťové karty tiež nevyhnutne takéto údaje/signály „konvertovať“. Prístroj WAN musí prijaté údaje/signály spracovať tým, že ich „moduluje“ a „demoduluje“ (z toho vyplýva názov modem) z analógovej do digitálnej formy a opačne, aby boli na jednej strane prenosné v rámci telefónnej siete (analógová forma) a aby na druhej strane boli kompatibilné so strojom na ASÚ (digitálna forma). Tvrdenie Komisie v tejto súvislosti o tom, že funkciu WAN, tak ako bolo vysvetlené v predchádzajúcom bode, je potrebné považovať za „inú funkciu, ako je spracovanie údajov“, považujem za dôvodné.

23. Domnievam sa, že na základe objektívnych vlastností funkcia WAN (modem) naozaj patrí do telekomunikácie (teda do položky 8517) a nie do spracovania údajov (teda do položky 8471). Okrem toho WAN na rozdiel od prístroja LAN používa na komunikáciu telefónne linky. Rád by som v tejto súvislosti poukázal na to, že výrobky už boli schválené na účely používania v telefónnej sieti a môžu byť ľahko používané ako modemy.

32 — Tamže, pozri bod 39 rozsudku. Bolo v ňom však konštatované, že žiaden z týchto výrobkov (pre siete LAN) nie je schopný vykonávať funkciu nezávisle od stroja na ASÚ alebo úplného systému.

33 — Tamže, pozri bod 42 rozsudku.

24. Dospel som teda k záveru, že prístroj WAN — na rozdiel od prístroja, ktorý má len funkciu LAN, — vykonáva „špeciálnu funkciu“, pretože údaje, ktoré tento modem odoslal a prijal, musia byť nevyhnutne konvertované zo signálov, ktoré stroj na ASÚ môže spracovať na signály prenosné telefónnymi linkami a inými podobnými spôsobmi.

25. To je potvrdené vo VHS, ktoré explicitne vylučujú zaradenie modemov do položky 8471 a jasne ich zaraďujú do položky 8517. [34] Zaradenie výrobkov do položky 8517 bolo tiež potvrdené VCK. [35] Navyše zbierka stanovísk k zaradeniu do HS [36], ktorú vydáva SCO, obsahuje očíslovaný zoznam stanovísk k zaraďovaniu, ktoré táto organizácia prijala, zostavený podľa poradia položiek a podpoložiek HS. V tejto zbierke stanovísk sa nachádza nasledujúce stanovisko z 13. novembra 1998:

„3. Karta vyrobená tak, aby mohla byť zavedená do stroja na ASÚ (karta slot-it)“, by mala byť zaradená do položky 8517.50/3, pretože „konvertuje digitálne signály stroja na ASÚ na analógové signály a opačne, a tým umožňuje komunikáciu s iným strojom na ASÚ prostredníctvom systému telefónnych liniek. Rovnako umožňuje stroju na ASÚ poslať a prijať fax a e-mail a dokonca umožňuje takéto operácie uskutočniť prostredníctvom mobilného telefónu.“ [37]

26. Navyše posledné zmeny týkajúce sa KN (vyplývajúce zo zmeny štruktúry HS), ktoré nadobudli účinnosť 1. januára 2007 a priniesli do štruktúry kapitol 84 a 85 významné zmeny,

34 — Trieda XVI, časť s názvom „IV. Prístroje pre systémy nosnej frekvencie alebo pre digitálne drôtové systémy“ znie: „Tieto systémy sú založené na modulácii elektrickej nosnej energie alebo svetelného lúča analógovými alebo digitálnymi signálmi a používajú sa na prenos všetkých druhov informácií (znaky, grafika, obrazy alebo iné údaje, atď.) Patria sem: … B kombinované modulátory — demodulátory (modemy)“ [*neoficiálny preklad*], s. 1654 (znenie z februára 2004).

35 — Hoci Súdny dvor konštatoval, že stanoviská VCK nemajú záväznú povahu, uviedol tiež, že „sú významnými prostriedkami na zabezpečenie jednotného uplatňovania colného kódexu zo strany colných orgánov členských štátov a možno ich považovať za významné prostriedky pre výklad tohto kódexu“ (rozsudok Súdneho dvora z 11. mája 2006, Friesland Coberco Dairy Foods, C-11/05, Zb. s. I-4285, bod 39 a tam citovaná judikatúra).

36 — SCO, harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru — Zbierka stanovísk k zaradeniu do HS, Trieda XVI, kód 8517.50, s. XVI/19 E (verzia z februára 2004).

37 — Vzťahuje sa tiež na predchádzajúce stanoviská 8517.50/1 týkajúce sa prístrojov na spojenie stroja na ASÚ s telefónnou linkou a 8517.50/2 o prístrojoch na spojenie stroja na ASÚ s telefónnou linkou prostredníctvom ISDN a dopĺňuje, že boli uplatnené VPV 1 a 6.

podporujú môj záver, hoci v prejednávanej veci nie sú relevantné *rationae temporis*. Kým poznámka 5 E zostáva nezmenená, na základe poznámky 5 D sú v súčasnosti konkrétne výrobky z položky 8471 vylúčené. Okrem iného ide o: „ii) prístroje na prenos alebo príjem hlasu, obrazu alebo iných informácií vrátane prístrojov na komunikáciu v drôtovej alebo bezdrôtovej sieti (napríklad ako miestna alebo rozsiahla sieť)“ [38]. Zároveň bola zmenená a doplnená položka KN 8517, ktorá teraz zahŕňa „telefónne súpravy vrátane telefónov pre celulárnu sieť alebo pre ostatné bezdrôtové siete; ostatné prístroje na prenos alebo príjem zvuku, obrazu alebo ostatných údajov vrátane prístrojov na komunikáciu v drôtovej alebo bezdrôtovej sieti (ako v lokálnej, tak aj v rozsiahlej sieti)“ [39].

28. S týmto tvrdením nemôžem súhlasiť. Ako som už vysvetlil, funkcia WAN výrobku sa musí objektívne vykladať ako funkcia, ktorá sa odlišuje od spracovania údajov. Ak by boli dosť absolútne kritériá v judikatúre Peacock a Cabletron [40], ako aj kapitoly 84 a 85 vykladané príliš doslovne, bolo by nutné všetky prístroje klasifikovať ako stroje na ASÚ — aj keď vykonávajú úplne iné funkcie, ako je spracovanie údajov, — a to len z dôvodu, že takéto prístroje fungujú pri pripojení k stroju na ASÚ napríklad prostredníctvom elektronických obvodov. [41] Vo svetle uvedeného musím súhlasiť s tvrdením Komisie, že takýto výklad by zbavil poznámku 5 E KN jej účinku.

C — *Druhá otázka*

27. Prejudiciálne otázky obsahujú tvrdenie, že výrobky by mali byť v každom prípade zaradené do položky 8471, pretože funkcia WAN nemôže fungovať nezávisle od stroja na ASÚ.

29. Svoju druhou otázkou sa vnútroštátny súd pýta, či v prípade, že Súdny dvor

38 — Zmeny a doplnenia nomenklatúry pripojené ako príloha k dohovoru a prijaté na základe odporúčania Rady pre colnú spoluprácu, Svetovej colnej organizácie z 26. júna 2004, Medzinárodný dohovor o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru (Brusel, 14. júna 1983), nadobudnutie účinnosti: 1. január 2007, s. 67.

39 — Tamže, s. 80.

40 — Okrem iného sa tu uvádza, že výrobky bez funkcie, ktorú by mohli vykonávať bez pomoci stroja na ASÚ, musia byť zaradené do položky 8471.

41 — Ak zoberiem do úvahy technologický pokrok (všadeprítomné používanie osobných počítačov, elektronických obvodov atď. v čoraz väčšej škále výrobkov), musím dodať, že by sa to vzťahovalo na množstvo výrobkov, ktoré nie je zanedbateľné — práve naopak — čo len pridáva na vážnosti skúmaného problému.

rozhodne, že funkcia WAN výrobkov je špeciálnou funkciou, je na účely colného zaradenia relevantnou skutočnosť, že za hlavnú funkciu výrobku sa považuje funkcia LAN.

30. Spoločnosť Olicom tvrdí, že funkcia LAN je v každom prípade hlavnou funkciou výrobku a funkciou, najviac používanou zákazníkmi. Už skutočnosť, že dotknuté karty sú osobitne vyrobené na účely použitia v prenosných počítačoch, však podľa môjho názoru poukazuje na to, že vzhľadom na objektívne vlastnosti prenosných počítačov a ich používania a účelu je dosť možné, že je k dispozícii len funkcia WAN (keďže funkcia LAN je vo svojej podstate „lokálnou" funkciou a je spojená s kanceláriou užívateľa alebo s priestormi spoločnosti vo všeobecnosti). Domnievam sa, že uprednostnenie kúpy prenosného počítača pred typickým osobným počítačom spočíva práve vo flexibilite a prenosnosti, ktoré prenosný počítač ponúka a ktoré sa premietajú v jeho vyššej cene a vo všeobecnosti nižšom počítačovom výkone, obmedzenejšom vybavení a podobne.

31. Z mojich úvah v súvislosti s prvou otázkou vyplýva, že podľa môjho názoru postačuje uviesť, že vzhľadom na to, že funkcia WAN výrobkov je špeciálnou funkciou, nie je dôležité, či funkcia LAN môže byť považovaná za hlavnú funkciu týchto výrobkov, alebo nie.

32. V každom prípade sa na rozdiel od tvrdenia spoločnosti Olicom domnievam, že v skutočnosti je základnou vlastnosťou výrobkov skôr ich dvojitá funkcia (teda skutočnosť, že majú jednak funkciu LAN a jednak funkciu WAN), čo sa mimochodom odráža v ich osobitnej koncepcii pre prenosné počítače, v ich cene, atď. Ako som už uviedol, VCK jednohlasne (teda všetky prítomné členské štáty) rozhodol, že hlavnú funkciu výrobkov, ktorých sa týka vec sama, nie je možné určiť. [42]

33. Berúc do úvahy uvedené a vzhľadom na to, že v prejednávanej veci nemožno uplatniť ani VPV 3 a) ani VPV 3 b) (pretože, pokiaľ ide o VPV 3 a), aj položka 8471, aj položka 8517 majú rovnaký stupeň špecifickosti a, pokiaľ ide o VPV 3 b), je viac ako hlavná funkcia rozhodujúci podstatný charakter, teda dvojitá funkcia karty), sa domnievam, že práve z VPV 1, VPV 3 c) (zaradenie do položky, ktorá sa v číselnom poradí vyskytuje ako posledná) a VPV 6 vyplýva, že správne zaradenie výrobkov je ich zaradenie do položky KN 8517.

42 — Pokladám za dosť presvedčivé stanovisko VCK v prejednávanej veci, a to jeho časť, v ktorej uvádza, že na základe objektívnych vlastností a tvrdení výrobky nemajú hlavnú funkciu. Jeho záverom je, že výrobky majú dve samostatné funkcie (LAN a WAN) a nemajú hlavnú funkciu.

IV — Návrh

34. Z týchto dôvodov sa domnievam, že Súdny dvor by mal na otázky položené v prejednávanej veci Østre Landsret odpovedať takto:

1. Príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, zmenenom a doplnenom nariadením Komisie (ES) č. 3009/95, sa má vkladať tak, že kombinované sieťové/modemové karty, ako sú tie, ktorých sa týka vec sama, majú byť po 1. januári 1996 predmetom cla ako telekomunikačné prístroje v položke 8517.

   Pojem špeciálna funkcia v zmysle poznámky 5 E ku kapitole 84 kombinovanej nomenklatúry, zmenenej a doplnenej nariadením Komisie č. 3009/95, sa má vykladať tak, že zaradenie do inej položky, ako je položka 8471, sa musí uskutočniť, ak je prítomná funkcia WAN, a to bez ohľadu na to, či funkcia WAN môže fungovať nezávisle od stroja na automatické spracovanie údajov.

2. Keďže funkcia WAN v kombinovaných sieťových/modemových kartách, ako sú tie, ktorých sa týka vec sama, je špeciálnou funkciou, nie je pre colné zaradenie relevantné, že za hlavnú funkciu výrobkov sa môže považovať funkcia LAN.